



ЕПІЦЕНТР ЧЕМПІОНАТ
УКРАЇНИ з ФУТБОЛУ

область

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СПОНСОР ПРЕМ'ЄР-ЛІГИ

ТИТУЛЬНИЙ СПОНСОР
ЕПІЦЕНТР

Офіційний телетранслятор

ФУТБОЛ

1955



Прем'єр-ліга України 2010/2011
Друге коло. 16-ий тур

Ворскла

• фото Олега Журавльова



Олександр Рикун
Геній останнього пасу —
саме так окрестили футболіста
українські уболівальники

Волинь Луцьк



П'ятниця, 5 листопада 2010 року. Початок о 18:00

Полтава. Стадіон «Ворскла» ім. О. Бутовського

Офіційна програма матчу



Львівський мур і свисток

15 тур Епіцентр чемпіонату України з футболу.

«Ворскла» — «Карпати» 1:1 (1:0)

30 жовтня 2010 року. 15:00. Полтава. Стадіон «Ворскла» ім. О. Бутовського. 2000 глядачів. +7°C.

Голи: Янузі (24) — Кузнєцов (53).

Судді: Деревінський, Халамендик, Ярмолинський (усі — Київ). Делегат ФФУ: Сімонов (Київ).

Попередження: Маркоскі (43) — Федецький (43).

«Ворскла»: Долганський (К), Даллку, Красноп'оров, Маркоскі, Кулаков, Безус, Песков, Янузі (Єсін, 79), Селін, Ярмаш, Риун.

Запасні: Величко, Вовкодав, Оніка, Сачко, Чичиков, Медведєв.

Головний тренер: Микола Павлов.

«Карпати»: Тлумак, Худоб'як (Ткачук, 65), Федецький (Петрівський, 78), Кожанов, Годвін, Чечер, Кузнєцов, Гурулі (Кополовець, 79), Мілошевіч, Голодюк, Авелар.

Запасні: Руденко, Габовда, Гудима, Тубіч.

Головний тренер: Олег Кононов.

Перший голівий момент виник біля воріт Тлумака. Риун після відмінного діагонального пасу Маркоскі прийняв м'яч в штрафному, й відав на Безуса. Форвард полтавців з вигідного становища надіслав м'яч вище воріт. Сміливо можна записати на рахунок албанського тандему «Ворскли». Даллку віддав навісну передачу від центру поля на хід Янузі, а той, випередивши Мілошевича, в дотик переграв Тлумака.

Господарі одразу ж кинулися «добивати» суперника — не вийшло.Хоча Кулаков у своєму стилі чи то навішував, чи то пробивав по воратах, та в результаті м'яч перелетів через воротаря галичан, і лише поперечина стала на шляху футбольного снаряда, не давши тому залетіти до сітки. Буквально кілька хвилин по тому Денис міг скористатися пасом Красноп'орова з глибини поля, проте не зумів перекинути голкіпера, який вийшов з воріт.

Риун, схоже, набирає кондицій, й помітно додає від матчу до матчу — багато грав на атаку, постійно шукаючи передачами партнерів.

«Карпати» з початком другого тайму показали, що й вони можуть грати в атакуючий футбол. Годвін пробив з дальньої дистанції, Долганський м'яч зафіксувати не зміг, так як удар був дуже сильним, а Кузнєцов був першим на добиванні — 1:1. Полтавці змогли забити, коли Безус, ведучи боротьбу з двома, пройшов оборону, прокинув м'яч, і, вигравши боротьбу у Мілошевича, опинився на газоні. «Дев'ятка» ворсклян швидко піднявся, зміг наздогнати м'яч і майже від лицьової лінії закотити його прямо у ворота повз дезорієнтованого Тлумака. Трибуни та гравці вже почали святкувати взяття воріт. Однак, головний арбітр зустрічі Деревінський гол скасував, углядівши якийсь фол з боку Безуса?! В той же час лайнсмен байдуже спостерігав за ситуацією. За хвилину в штрафному звалили Маркоскі, і знову свисток судді був німий. Уболівальники супроводили бригаду арбітрів під трибуни обвальним свистом. Народ, мабуть, не обдуриш, навіть з огляду на чинник любові до однієї команди. Аби лише футбол не страждав від чиїхось упереджених думок...

SQ
AQUALINE



www.ROSAVA.ua



ШИНИ ROSAVA® ВІЗНАНІ В ЄВРОПІ

Кононов: «Заграли в другому таймі»



Наставник галичан залишився задоволений лише другим таймом.

— Думаю, гра вийшла цікавою. Ми по ходу програвали, перші 20-25 хвилин добре грали господарі, створивши чимало гострих моментів, і забивши гол. Нам не вдавалося нічого зробити, але потім ми поступово зуміли переломити хід поєдинку і до кінця тайму вже почала з'являтися потрібна нам гра. У другому таймі ми, звичайно, відіграли краще господарів, за винятком останнього відрізка, коли самі собі створили моменти через власні помилки. У цілому вважаю, що на трибунах не повинно бути байдужих, гра вийшла цікавою.

— За рахунок чого «Карпати» переломили гру в другому таймі?

— Ми в перерві націлювали своїх гравців грati швидше, грati в пас, зберігати м'яч. Відповідно, пресингувати, не давати спокійно приймати м'яч суперників.

Павлов: «Якщо не можу захиистити футболістів, не маю права тут працювати»

Микола Павлов знову не обійшов тему суддіства, але дивного в цьому не було нічого...

— «Карпати» — дуже сильна команда. Вони це довели і у Львові, і сьогодні, враховуючи, що два дні всього минуло — а у них той же склад (за винятком двох замінених гравців). Швидкий гол у другому таймі дещо вибив нас із колії. А в першому таймі, якби ми реалізували ті моменти, які у нас були, то, напевно, не було б такої інфарктної кінцівки. З приводу забитого нам голу й не поставленого пенальті — напевно, чекаєте цього коментаря?

— Краще не треба, Миколо Петровичу...

— Я вам обіцяю: якщо до кінця року нас будуть так ображати, то я допрацюю до кінця сезону і цей колектив залишу. Якщо я не можу захиистити футболістів від цього свавілля, то я не маю права тут працювати!

Вже встаючи, Павлов отримав перше питання від журналістів:

— Що з Громовим?

— Хворий! Хворий Громов, хворий Матвієв, хворий Чеснаков, тому в нас і замін не було, хоча гра була така у другому таймі, що ...

Тренера перебив один з фотокореспондентів:

— А Сачко? Чому Сачко не випустили?



Тут Павлов не витримав і зірвався на крик:

— А що Сачко?! Що Сачко?! Випустити, щоб йому в голову після навісу влучило? А потім сказати, що йому, мовляв, 35 років? Та ви перший потім скажете: «Відправляйте пенсіонера!» Я повинен захищати їх, і ніколи навіть не сподівайтесь, що я буду лаяти футболістів! А вам від мене дістанеться! Ми з ними розбиратися будемо, повірте мені: питати з них будемо дуже суверо! Ви сказали та пішли — а нам працювати!

Із цими словами коуч полтавців залишив конференц-зал.



Кременчука м'ясо





Кузня талантів

2009/2010). За команду виступали такі відомі гравці, як Олег Лужний, Анатолій Тимошук, Роман Максимюк, Євген Хачеріді, Марко Девіч, Василь Сачко, Папа Гуйе, Майкл Алоїзі. Матчі команда проводить на стадіоні «Авангард» (12 080 місць).

На початку 1960 року у зв'язку з розширенням другого дивізіону радянського футболу — класу «Б», місту Луцьку було надано місце серед команд-майстрів. Оскіль-

ки най-сильніша команда міста й області — ГБО (Луцьк) знаходилася в армійському підпорядкуванні, то вирішено було створити абсолютно новий колектив під егідою обласної організації Добровільного спортивного товариства «Авангард». Однак свою назву команда отримала 3 квітня 1960 року, коли настав час заявлятися на чемпіонат. Як згадує гравець «Волині» тих часів Михайло Кузьмін, на зібранні

Команда 9 сезонів виступала у вищій лізі українського чемпіонату (найвище досягнення — шосте місце), двічі виходила до півфіналу Кубка України (2002/2003,

МАРКОСКІ: «Карпатівець вдарив ліктем»

Йован Маркоскі — одна з ключових фігур у складі «Ворскли» — ділиться враженнями від гри загалом та її неоднозначної кінцівки зокрема...

— Які враження від гри — що вдалося твоїй команді, а що ні?

— Перший тайм ми відіграли дуже добре. А от другий вже не так. «Карпати» одразу по перерві захопили ініціативу і мали солідну перевагу. Думаю, нам треба було все вирішувати в першому таймі, коли ми мали неодноразово збільшувати перевагу. Тоді б, гадаю, й по перерві була б зовсім інша гра. А так, нам вдалося лише відкрити рахунок, і в «Карпат» залишилася надія на позитивний результат. В підсумку вони нею скористалися.Хоча, коли б не суддя, то ми б таки вигрвали.

— Маєш на увазі епізод з незарахованим голом? Вважаєш, Безус забив чистий гол?

— Думаю, що так — там був чистий гол. Суддя в полі порушення правил там не побачив. Він чекав, що скаже лайнсмен. Той показав, що було порушення. Але там ніякого фолу не було й близько. В тому моменті була боротьба двох гравців і більше нічого. Тому вважаю, що такі голи судді мусять зараховувати.

— Був ще момент, коли ти впав у карному майданчику «Карпат» і гравці, тренери та вболівальники «Ворскли» вимагали пенальті...

— Я був першим на м'ячі, але не можу сказати, що я б точно забив гол. Втім, поштовх ліктем з боку

гравця «Карпат» був, це стовідсотково. Він на-



магався поставити мені корпус, але першим до м'яча встигав я, тому він мене й «жбурнув». Думаю, там був пенальті. Адже він взагалі навіть й не думав грати у м'яч, а налетів прямо на мене.

— «Ворскла» знову втрачає, знову вдома, що далі?

— Необхідно доводити випадковості та збіги подій своєю грою на полі. У нас хороша команда, я в цьому аніскільки не сумніваюсь. Хоча зараз, і ви це знаєте, є кадрові проблеми, багато травмованих. Будемо серйозно налаштовуватись на матч з «Волинню».

**СТАХАНОВСКИЙ
ВАГОНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ
ЗАВОД**

СТАХАНОВСКИЙ
ВАГОНОСТРОИТЕЛЬНЫЙ
ЗАВОД

ПОСТРОЕН ВІД 08.08.08
КР 08.08.08
ТО 433 08.08

ВІД 08.08.08
ВІД 08.08.08
ВІД 08.08.08

20

ЗАПРЕЩАЕТСЯ
ОТВАРЯТИ
ЗАРУБІЖНІ
ПОКА

+38 0644 97033

імені Кварцяного

команди гравці й керівництво довго вирішували питання стосовно назви. Пропонували і «Динамо» (провідна команда області у 1946-56 рр.), і більш патріотичну «Стир», доки хтось з гравців не сказав слово «Волинь»... Після невеликої паузи усі зашуміли і одноголосно визнали, що це — саме те, що треба.

Перший матч у своїй історії «Волинь» провела 10 квітня 1960 року в Кіровограді. У ньому ж було здобуто й першу істо-

ричну перемогу — 3:1, а перший м'яч забив Володимир Бойченко. Він же оформив у цьому матчі й перший хет-трик.

20-й за ліком чемпіонат колектив, очолюваний Віталієм Кварцяним, знову проводить в еліті. І якщо старт у лучан не вдався (першою була поразка саме від «Ворскли» — 0:4), та мало-помалу «Волинь» обтесалася в еліті, й стала набирати очки, усього на один пункт наразі відстаючи від полтавської дружини.

ВОРСКЛА – ВОЛИНЬ СТОСУНКИ

02-03	0-1д / 0-0в
03-04	2-2д / 1-0в
04-05	0-2д / 1-1в
05-06	2-0д / 1-2в
10-11	? / 4-0в

Усього:

(9)+2=3-3 (7-8)

Дома:

(4)+1=1-2 (4-5)

Виїзд:

(5)+1=2-1 (7-3)

Форвард «Ворскли» Ахмед Янузі, який відзначився голом, розповів, чому його команда не виграла у протистоянні з львів'янами.

— Ахмед, є підозра, що, незважаючи на гол, ти залишився нездоволеним підсумком зустрічі з «Карпатами»...

— Звичайно, приемного мало. Те, що я забив, — це добре, але на першому місці завжди стоять інтереси команди. Може, за інших обставин нічия могла б розглядатися як позитивний результат, але тільки не зараз. Ми зобов'язані були вигравати, брати три очки. Упевнений, ми їх заслужили, але...

— ... є підозра, що, кажучи «але», ти натякаєш на дії арбітра?

— Так і є... А про що говорити, якщо суддя не зараховує чистий гол? Я одразу подумав, що в даному епізо-



Янузі: «Можна з глузду з'їхати»

ді була звичайна силова боротьба, без порушення, і після перегляду повтору моменту залишився при своїй думці. При тому ще й пенальті за фол проти Йована арбітр не поставив.

— Думаєш, це була упередженість, чи помилка?

— Складно сказати... Можливо, рефері симпатизував «Карпатам», може, просто помилився... Але ж нам від цього не легше. Вся команда намагалася, грала, проте арбітр — це людина, яка може вплинути на підсумковий результат.

— Але все ж, як вважаєш, «Ворскла» награла на перемогу?

— Як на мене, так. Сперечатися не буду, часом «Карпати» виглядали краще, але в цілому ми перевершували суперника. Ось тільки суть питання не в цьому. Для судді не повинно мати значення, хто як грає, його завдання — фіксувати фоли і давати грati, коли

порушення немає. Мені здається, в нашому поєдинку він цього не робив.

— На післяматчевій прес-конференції Микола Павлов був вкрай емоційним...

— Я його чудово розумію! Від таких помилок арбітра можна з глузду з'їхати! Просто жах! Микола Петрович живе футболом, живе свою роботою, свою командою.

— Після матчу говорив з Даллку? Він пояснив, як зумів тебе помітити, коли голівний пас віддавав?

— Я одразу, коли побачив, що м'яч летить до Арменда, рукою подав йому знак, куди треба закинути м'яча, хоча, думаю, він і без моого сигналу віддав би такий класний пас. Незважаючи на те, що Даллку — захисник, він дуже добре бачить поле, не гірше за плеймейкера...

Газета «Болельщик»

60 лет успеха!

KRAZ

КТА-28

Товариство з обмеженою відповідальністю

«Кременчуцький шкірзавод»

Телефон/факс: +38 (0550) 74 15 02

39612, Полтавська обл., м. Кременчук, вул. Леонова, 1

E-mail: tannery@kremen.ukrlel.net



Стахановский завод
технического углерода



Торговый дом
завода «Прогресс»
www.progress.ua

MC ISO 9001:2000



«Золота осінь» ворсклян



В дні шкільних канікул з 23 по 28 жовтня на базі спортивного комплексу «Колос» у Нікополі проходив Всеукраїнський футбольний турнір «Золота осінь-2010».

Серед юнаків 2000-го року народження трійка команд-призерів ДЮФШ склалася таким чином:

1 місце — «Дніпро» Дніпропетровськ
тренер — С. Собецький

2 місце — «Металург» Запоріжжя
тренер — В. Захарченко

3 місце — «Ворскла» Полтава
тренер — О. Омельчук

У матчі за 3-4-те місце полтавські юні «зірочки» переграли київську «Зміну-Оболонь» — 4:2.

Форвард полтавців Естевано Соболь, який народився в Португалії, увійшов до фіналу змагання з набивання м'яча, а інший гравець «Ворскли» Назар Мосейчук визнаний кращим захисником турніру.

«ВОСТОК-РУДА»
ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ

Телефон/факс: +38 (05652) 5-53-07
E-mail: Vostokruda@ukr.net

Україна, 52210, Дніпропетровської обл.,
м. Жовті Води, пров. Капітальний, 2.

Близче до людей

ARTERIUM



	Команда	І	В	Н	П	М	О
1	Шахтар	15	13	1	1	27-5	40
2	Динамо	15	11	2	2	31-13	35
3	Металіст	15	10	1	4	28-14	31
4	Дніпро	15	8	3	4	23-10	27
5	Карпати	15	7	3	5	18-15	24
6	Арсенал	15	6	3	6	18-17	21
7	Ворскла	15	5	4	6	16-16	19
8	Таврія	15	5	3	7	23-24	18
9	Металург Д	15	5	3	7	17-21	18
10	Волинь	15	5	3	7	13-18	18
11	Кривбас	15	3	8	4	14-18	17
12	Зоря	15	3	6	6	15-20	15
13	Оболонь	15	4	3	8	12-22	15
14	Севастополь	15	3	5	7	12-23	14
15	Іллічівець	15	3	5	7	20-36	14
16	Металург З	15	1	3	11	5-20	6



Кутаков Дмитро Олександрович
Арбітр другої категорії, м. Бровари, Київська обл.
Народився 07.10.77. Зріст 190. Вага 91.

Кількість матчів: 7.

Жовті картки: 29. Червоні картки: 2.

Арбітраж аматорів регіональних змагань

Аматори України 2003

Початок арбітражу другої ліги 2006

Початок арбітражу першої ліги 2008



Соботюк Сергій Анатолійович
Асистент арбітра національної категорії, м. Київ.
Народився 12.11.63. Зріст 176. Вага 82.

Кількість матчів: 65.

Арбітраж аматорів регіональних змагань 1996

Аматори України 1997

Початок арбітражу другої ліги 1998

Початок арбітражу першої ліги 1999

Початок арбітражу вищої ліги 2001

Арбітр ФІФА 2002



Якименко Олександр Володимирович
Асистент арбітра ФІФА, м. Київ.
Народився 26.11.72. Зріст 179. Вага 72.

Кількість матчів: 67.

Арбітраж аматорів регіональних змагань 1991

Аматори України 1994

Початок арбітражу другої ліги 1998

Початок арбітражу першої ліги 2000

Початок арбітражу вищої ліги 2004

Арбітр ФІФА 2007

14-й тур

22.10.2010

Оболонь 2:1 Таврія

23.10.2010

Зоря 1:0 Кривбас

ПФК Севастополь 1:0 Металург З

Арсенал 1:2 Дніпро

Шахтар 1:0 Ворскла

24.10.2010

Іллічівець 1:4 Металіст

Волинь 1:2 Динамо

Карпати 2:1 Металург Д

15-й тур

30.10.2010

Ворскла 1:1 Карпати

Дніпро 0:1 Шахтар

Металург З 1:0 Зоря

Металіст 2:1 Оболонь

31.10.2010

Таврія 2:1 ПФК Севастополь

Кривбас 1:1 Арсенал

Металург Д 0:2 Волинь

Динамо 9:0 Іллічівець

16-й тур

05.11.2010

Ворскла 18:00 Волинь

06.11.2010

ПФК Севастополь 13:00 Зоря

Кривбас 16:00 Шахтар

Металург З 17:00 Арсенал

07.11.2010

Металург Д 14:00 Іллічівець

Динамо 16:00 Оболонь

Металіст 19:00 Таврія

Карпати 20:00 Дніпро

Бомбардири

Селезньов Євген 9 (0) «Дніпро»

Ідахор Ici 9 (0) «Таврія»

Девіч Марко 7 (1) «Металіст»

Ярмоленко Андрій 7 (0) «Динамо»

Шевченко Андрій 6 (2) «Динамо»

Олійник Денис 6 (0) «Металіст»

Мілевський Артем 6 (1) «Динамо»

Шацьких Максим 6 (2) «Арсенал»



БАНК “ФІНАНСИ та КРЕДИТ”

Контакт-центр: 8-800-302-00-00, 8-044-495-29-07

Електронна пошта: info.contactcenter@fcbank.com.ua

Візитна картка ФК «Ворскла»



Почесний президент — Костянтин Жеваго
Президент — Олег Бабаєв
Генеральний директор — Дмитро Яворський
Головний тренер — Микола Павлов
Тренери — Іван Балан, Анатолій Момот
Сергій Дірявка, Андрій Тарахтій
Спортивний директор — Геннадій Слюсарев
Начальник команди — Дмитро Ковшар
Керівник прес-служби — Артем Лобанов

Адреса: 36000, Полтава, Майдан Незалежності, 16. Тел./факс: +38 (05322) 2 48 33
Офіційна веб-сторінка: www.vorskla.com.ua. Електронна скринька: info@vorskla.com.ua



ФК «Ворскла»

Генеральний спонсор

1	Сергій Долганський	1974	
12	Сергій Величко	1976	
30	Олег Чуваєв	1987	
4	Арменд Даллку	1983	
48	Володимир Чеснаков	1988	
33	Євген Селін	1988	
5	Олег Красноп'йоров	1980	
13	Євген Песков	1981	
25	Геннадій Медведев	1975	
37	Григорій Ярмаш	1985	
14	Александру Оніка	1984	
3	Сергій Вовкодав	1988	
70	Дмітрій Єсін	1980	
8	Денис Кулаков	1986	
7	Йован Маркоскі	1980	
55	Олександр Рикун	1978	
9	Роман Безус	1990	
19	Артем Громов	1990	
22	Ігор Тимченко	1986	
17	Василь Сачко	1975	
31	Олексій Чичиков	1987	
27	Ахмед Янузі	1988	

ФК «Волинь»

1	Ісса Ндоє	1985	
42	Віталій Неділько	1982	
52	Микола Павленко	1979	
3	Сергій Сімінін	1987	
4	Богдан Карковський	1988	
6	Артем Бутенін	1989	
7	Віталій Гошкодеря	1988	
14	Владислав Ващук	1975	
29	Андрій Грінченко	1986	
33	Павло Циркуненко	1991	
37	Богдан Бутко	1991	
41	Харрісон Омоко	1981	
77	Корнел Бута	1977	
5	Рамон Лопес	1989	
8	Олег Женюх	1987	
9	Олег Герасмюк	1986	
10	В'ячеслав Шарпар	1987	
13	Дмитро Проневич	1984	
15	Роман Максимюк	1974	
18	Віталій Приндета	1993	
21	Ярослав Кінаш	1988	
31	Євген Пічкур	1979	
34	Сорін Параків	1981	
35	Саша Стевіч	1981	
70	Ігор Скоба	1982	
11	Стеван Рачіч	1984	
16	Адріан Няга	1979	
17	Євген Павлов	1991	
20	Майкон	1988	
26	Олексій Бабір	1990	
99	Олександр Піщур	1981	

Матч проводять:

Суддя в полі: Кутаков Д. О. (Бровари).

Асистенти арбітра: Соботюк С. А., Якименко О. В. (обидва — Київ).

4-й арбітр: Вакс Ю. Я. (Сімферополь).

Делегат ФФУ: Гореліков Б. А. (Чернівці).

Інспектор ФФУ: Попович В. М. (Іршава).

Візитна картка ФК «Волинь»

Президент: Василь Столляр

Головний тренер: Віталій Кварцяний

Тренери: Степан Павлов, Володимир Гаврилов



Адреса клубу: 43005, м. Луцьк, пр-т Перемоги, 7

Телефон/факс: +38 (0332) 78-59-88

E-mail: sc_volyn@fk.lutsk.ua

Web-сайт: www.fc.volyn.net